Porównanie tłumaczeń II Królewska 13:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | W dwudziestym trzecim\* roku (panowania) Joasza, syna Achazjasza, króla Judy, nad Izraelem,\*\* w Samarii, zapanował Jehoachaz,\*\*\* syn Jehu, (a panował) siedemnaście lat.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Lub: w dwudziestym pierwszym, <x>120 13:1</x>L. Wydarzenia te stanowią tło dla Księgi Amosa. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) nad Izraelem : brak w G. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Jehoachaz, יְהֹואָחָז , czyli: JHWH uchwycił, 814/813-798/797 r. p. Chr. [↑](#footnote-ref-4)